

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. — Número 3.500

Suscripción : En la isla, al mes.
Resto de España . . .
Extranjero, el año . . .

Plazas. 2'00
» 3'00
» 5'00

MAHÓN, JUEVES 1.º SEPTIEMBRE 1921

Redacción y Administración :
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 30 Agosto de 1921

Presidió el señor Alcalde don Gaspar Pons Zabala, asistiendo los señores Bosch, Olives Verger, Pons Carreras, Olives Sintes, Pons Miqueda, Tuduri Carreras, etc.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes: A don Antonio Menorca Arguet para traspasar a favor de doña María Vidal Ferrer el contrato de arriendo de la caseta número 4 del Mercado del Carmen.

A los señores Villafranca y Cardona para instalar un motor eléctrico de 112 C. P. en el Garage de la calle de San Luis.

A don Antonio Vidal Pons para instalar un motor eléctrico de 112 c. p., en la casa número 88 de la calle de Gracia.

Admitir la dimisión presentada por don Manuel Beltrán Lladrés del cargo de Concejal de este Ayuntamiento.

Quedar entrado del agradecimiento demostrado por los señores Ministro de la Guerra y General Gobernador Militar de Menorca por el acuerdo tomado en la sesión anterior a favor del Ejército de Marruecos.

Conceder 250 pesetas a la Junta local de Señoras de la Cruz Roja para continuarlas en la suscripción que ha iniciado para apoyar toda clase de recuérdos sanitarios a las tropas que luchan en Marruecos; y manifestar al señor Director de *El Bien Público* que, si llega el caso de que las tropas de nuestra guarnición sean destinadas a África, entonces el Ayuntamiento seguirá la forma como ha

Celebra las fiestas de Nuestra Señora de Gracia con arreglo al programa que formulará la Comisión especial.

A INFORME

De la Comisión de Fomento, las instancias siguientes:

De don Antonio Casseyó Borrás pidiendo permiso para elevar en seis hiladas de sillares la pared de la azotea de la casa número 74 de la calle de Pi y Margall, esquina con la de Mariscal Foch.

De don Bartolomé Vinent Capó para efectuar las obras siguientes en la fachada número 102 de la calle de la Infanta: elevarla en dos hiladas de sillares, colocar un balcón en el centro de la planta baja, reformar seis aberturas y reconstruir el zócalo.

De don Juan Mascaró Pons para colocar canalones en la casa número 12 de la calle de Bélgica.

De doña Juana Orfia Seguí para modificar las aberturas actuales, elevar en diez hiladas de sillares el frontis y construir dos nuevas ventanas en el mismo, de la casa números 66 y 68 de la calle Cos de Gracia.

De doña Inés de Olivar Sancho para ensanchar la puerta número 10 de la calle de Isabel II.

A estudio de la Comisión de Hacienda, cuentas.

La Comisión de Gobernación propondrá la forma de cubrir los cargos que se tenían pendientes al Concejal don Manuel Beltrán Lladrés, cuya dimisión le ha admitido el Ayuntamiento.

La Cámara Agrícola de Menorca estudiará para proponer lo que estime procedente, la oferta de don Antonio Victory Taltavull de ceder parte de los terrenos de la finca denominada «Casas Velles de Binaxa», para instalar la Estación de Agricultura General de Mahón.

DEFICIT DE BENEFICENCIA

Se emitirá un empréstito de 45 000 pesos, a la par e interés anual del 5 por 100, amortizable en diez años, pagadero cargo a los fondos municipales, destinado a enjugar el déficit de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

LIMPIEZA PÚBLICA

El señor Pons Carreras rogó al señor Alcalde que, con sojición al pliego de condiciones, se mantengan constantemente limpios los urinarios públicos.

Y se levantó la sesión.

ORDENES

Jueves 1.º de Septiembre de 1921.—A las 9 y media.

REAPERTURA DE ESTE SALÓN

con una función extraordinaria de cine a beneficio de la COMISIÓN DE DAMAS DE LA CRUZ ROJA

Entregándose íntegro el producto que se recaude en taquilla con destino a los soldados de África.

La hermosísima película en cinco partes de la renombrada marca Select,

CASA DE MODAS

Gran creación de la genial actriz ALICE BRADY

La chisotísima cinta en dos partes, titulada

TORTOLIN CONTRABANDISTA

A cargo del popular caricato MARCEL LEVESQUE (Don Castro).

La función será amenizada por el SEXTETO.

Sab. de próximo

Acontecimiento extraordinario.—Cine y Varietés

Debut de la notable cancionista

GLORIA MYRTA

Que recientemente obtuvo gran éxito en Palma de Mallorca, y de la estupenda pareja de bailes regionales, extranjeros y de salón.

RIOLITA Y SU HERMANO HERALDO

Lujosa presentación :: Brillantes de gran éxito :: Espléndidos decorados

NOTA.—Se reservan sus respectivas localidades a los señores abonados a las funciones de domingos y días festivos y a los bailes de la temporada anterior, hasta el sábado próximo a las diez de la noche. Después de esta hora se abordarán a quienes las solicite.

La taquilla estará abierta para encargos y abonos todas las noches de ocho a nueve.

UN CUENTO VIEJO

Noticias mítimas

Madame, el coronel, la comida

y las flores

Le Figaro, con toda su autoridad, da como ocurrido recientemente este suceso, que en sus líneas generales pertenece desde hace tiempo al «folklore» español. Pero allá *Le Figaro*.

«El coronel G.» — dice el autorizado periódico —, comandante de una plaza fuerte en el Mediodía, había sido invitado a comer por madame V., esposa del principal armador de la ciudad. El día de la comida, en el momento de salir de casa, el coronel, acometido de una neuralgia terrible, se vio forzado a renunciar al placer que se prometía. Escribió entonces una carta excusándose; llamó a su asistente y le dijo:

— Bernard, hijo mío, lleva esta carta a madame V. y tráeme la comida.

Bernard llevó la carta y añadió:

— El coronel me ha dicho que le lleve la comida.

Madame V. y sus invitados la gozaron locamente, así que el criado de la casa transmitió las palabras de Bernard. Dieronse ciertas ordenes y Bernard se presentó al coronel con una colección de cacerolas, las cuales despedían un olor acoquero.

Acompañaba a las cacerolas una botella de «champagne» de primera marca.

El coronel, sorprendido ya en la sopa, quedó estupefacto ante el primer plato. ¿Cómo había cambiado de tal manera el «menú» del «restaurante»? Reparó luego en la botella, pidió una explicación a Bernard, y cuando lo hubo oído, hizo que el asistente comprase un enorme ramo de flores y se lo envió por él a Mm. V.

Al cabo de media hora vuelve Bernard y deja sobre la mesa tres billetes de 20 francos. El coronel le pregunta con cierta inquietud:

— ¿Qué es esto?

— Es que madame ha pagado las flores — explica Bernard, muy satisfecho.

Madame V., según explicaciones más exactas, había pretendido dar cinco francos de propina al asistente, quien los rechazó con gesto digno:

— No son cinco francos; son sesenta.

Y termina *Le Figaro* diciendo que el coronel G., atacado hasta enemigas de una simple neurastenia, está ahora en lacama verdaderamente enfermo.

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK — PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

— COK —

COTIZACIONES

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Bolsa de Barcelona

Del 31 Junio 1921

Frances	60'00
Libras	28'57
Dollars	7'68
Liras	53'78
Marcos	9'10
Coronas austriacas	1'00
Interior serie A.	67'60
Id. B.	67'50
Id. C.	67'40
Amortizable 5% A. 1920.	B.
Exterior serie A.	84'10
Nóries	86'80
Alicante	56'60
Andalucía	44'80
Nóries Prioridad	59'75
Cáceres Variable	95'40
Amortizable 5% A. 1917.	95'35
Interior fin de mes	

Crédito Mercantil de Menorca

MAHÓN

Bolsa de Barcelona 31 de Agosto

Amortizable 4% A.	
Id. 5% A.	
Id. 5% A. 1920.	
Id. B.	
Id. A. 1917	95'50
Id. B.	95'35
Interior 4% A.	
Id. B.	67'60
Exterior A.	67'40
Id. B.	84'20
Obl. Norte Prioridad Barcelona	89'75
Id. Barcelona Electricidad% 1915.	
Id. Cáceres Variable	22'85
Id. Trasatlánticas 4%.	84'50
Id. 6%.	99'75
Id. Andaluces 2. serie fijo	44'50
Francos cheque París	61'00
Libras id. Londres	28'57
Marcos id. Berlín	9'10
Coronas id. Viena	1'00
Liras id. Roma	55'70
Dollars id. Nueva York	7'68
Francos id. Zurich	131'60

BOLSA DE MADRID

31 de Agosto de 1921

Obligaciones Tesoro 5% A.	101'05
Id. id. B.	101'05
Cédulas B. Hipotecario España 4%	98'25
Id. id. 5%.	104'90

TERCIO DE EXTRANJEROS

(LEGIÓN EXTRANJERA)

JEspañoles! jExtranjeros! Vened al Tercio de Extranjeros, que defiende el honor y territorio nacionales. Se abre un enganche por la duración de la campaña. Premio, 300 pesetas. Sigue abierto el enganche por cuatro y cinco años, con 500 y 700 pesetas de premio respectivamente. En el Gobierno Militar podrás inscribirte. No se exige documentación alguna. El Tercio de Extranjeros es un Cuerpo ya glorioso.

BÁSCULAS, ROMANAS, PESAS Y MEDIDAS ARCAS para CAUDALES

ANTONIO JUAN

SE HACEN REPARACIONES
A esta casa se le ha confiado la construcción de la GRAN CAJA DE CAUDALES de la Sucursal del BANCO DE ESPAÑA; caja que mide 252 centímetros de alto, 128 de ancho por 85 de fondo, con un peso superior a 3.000 kilogramos. Es la mayor de las construidas en Mallorca y la única que entre las numerosas ventajas que tiene, ha sido fabricada CON DOS PUERTAS.

PARA PRECIOS Y ENCARGOS AL REPRESENTANTE EN MENORCA
DIEGO BOTELLA.—DEPÓSITO: NUEVA, 34.—MAHÓN

15
Síndicato de la Industria Menorquina
Sindicato de los Trabajadores de la Industria Menorquina

Viernes dia 2 de Septiembre de 1921.—A las 9 y media.
VELADA DE GRAN MODA CON SEXTETO

ESTRENO de la preciosa película, titulada

LOS ZINGAROS—

sobresaliente interpretada por la bellísima actriz italiana

ITALIA ALMIRANTE MANZINI

LUJOSA PRESENTACIÓN :: RICAS TOILETTES :: HERMOSOS PAISAJES

Completarán el programa la siempre amena revista GALIMONT y una chispeante cinta cómica.

ROJO — EN BREVE —

Inauguración de la temporada con una selección de grandes films exclusivos para este

Salón. La temporada de 1921-22 constituirá el mayor éxito cinematográfico, pues se proyectará durante la misma las películas de más éxito, de las mejores marcas y de los artistas más famosos.

SERVICIO TELEGRÁFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Las operaciones en Marruecos

Se combate en toda la zona española

Agitación en la zona de Larache. — Luchas entre cabilas. — Intentonas por la parte de Tetuán. — Voluntarias para enfermeras. — Manifestaciones del señor Cierva. — Pequeñeces de la política

Barcelona 31 a las 23'30 y 1 a las 2'15.

De la zona occidental

Las noticias que respecto a la zona occidental del norte de Marruecos se conocen hasta ahora son por el orden en que se han publicado, las siguientes:

En Larache se organizan paseos militares para castigar a los moros levantiscos. Los más significados que darán en rehenes. Mariobran de ocho a diez mil hombres.

En la región de Gomara donde se formaba una jarda llegaron a reunirse dos mil rebeldes. Los de Berimansur devastaban a las cabilas amigas y estos pidieron apoyo a España.

Empezó luego la lucha entre moros y en esta pelea intervinieron las tropas que rasgaron a los de Berimansur y los hicieron retroceder.

El crucero «Cataluña» les bombardeó.

Los moros abandonaron buen número de muertos y heridos.

En Larache se ha restablecido la situación después de un brioso ataque de los cazadores de Ciudad Rodrigo y de Chicleña que recuperaron la posición, donde sucumbieron un teniente coronel y dos capitanes.

Los regulares fortificaron luego las avanzadas sin novedad.

Se han reforzado las posiciones de Mafarest para evitar sorpresas.

En Telacola han sido rechazados algunos grupos.

En Larache se espera material de artillería y una escuadrilla de avión.

Se asegura que nada de lo ocurrido hace peligrar la zona occidental.

Los rebeldes se han internado.

Por la parte de Telmán un grupo sumiso «atacó» las posiciones de Siguinear por creer que sería apoyado por una acción de una jarda inmensa, pero no sucedió así sino que fueron rechazados por una compañía de infantería sin registrar esta ninguna baja.

Se trata de un hecho aislado y sin ramificaciones.

Los ametralladoras persiguen con sus ráfagas de fuego a los atacantes.

Entre los moros del occidente de nuestro protectorado se nota una gran ansiedad por cosechar el curso de la lucha en los campos de Melilla.

En la zona de Larache, cerca de Maién, fue atacado un convoy y tuvo echo bajas entre muertos y heridos.

Repetidos empero los ataques de jardín cuatro muertos.

Salió una columna compuesta de peninsulares e indígenas para castigar al poblado de Barracía. Los habitantes huyeron, excepto echo que fueron capturados.

La situación en Melilla

Melilla.—La columna mandada por el general Sanjurjo ha sostenido en cañones. Los moros contestaron con su batería.

Ha llegado el comandante militar de Chafarinas y ha conferenciado con el general Berenguer.

Un cañonero disparó su artillería contra los moros que hostilizaban las posiciones de Cabo de Agua.

En Sidi Amerán se han establecido blockaus.

Siguen los pacos fireando.

Los moros al amparo de la pleble reanudaron acercarse hasta docecientos cincuenta metros de una batería y fueron rechazados.

Fracasadas las gestiones para recatar a los españoles cautivos que cerca de Krim realizó el arquitecto don Luis Montes, ha regresado éste a la plaza.

El Gobierno y el Alto Comisario

A consecuencia de lo tratado en una entrevista que tuvieron el Jefe del Gobierno señor Maura y los ministros de la Guerra y de Estado, señor Cierva y González Montero respectivamente se asegura que se reanudarán las operaciones en gran escala que se prepara en Melilla.

Se sabe que el general Berenguer informó concretamente al señor Cierva respecto a las causas que impidieron auxiliar a los defensores de Monte Arruit.

También examinaron la cuestión de las responsabilidades y trataron de la fecha de las grandes operaciones, así como de la necesidad urgente de facilitar material de guerra.

Se desechó la idea de una acción conjunta con los franceses.

En el consejo de ministros celebrado en la presidencia, el de la Gober-

nación dió cuenta del ofrecimiento de algunos balnearios para ser convertidos en hospitales de sangre.

El señor Maura ha sido preguntado respecto a un telegrama de Tanger en el que se dice que el general Silvestre vive en un aduar de la zona francesa.

El jefe del Gobierno ha contestado a los periodistas:

—Algo hay acerca de eso, pero no he visto ustedes caso. Solo Dios sabe la suerte del general Silvestre.

Interrogado el señor Cierva respecto al rumor relativo al general Silvestre, respondió que nadie le vio morir, que se ignora su paradero y añadió:

—Quiera Dios sea verdad que Silvestre vive, pero no lo crean ustedes.

El Consejo de Ministros de acuerdo con el Alto Comisario de Marruecos fijará la fecha de las nuevas operaciones.

Examínese por el Gobierno la posición de Francia para restablecer en definitiva la tranquilidad en toda la zona protegida.

El señor Cierva ha dicho a los representantes de la prensa que las noticias de movimiento y distribución de tropas que publican los periódicos cuestan sangre española, pues los moros se enteran y concentran sus fuerzas donde saben que hay menor resistencia.

Por patriotismo deberían callarse estos datos.

Insiste el señor Cierva en asegurar que repetirá el viaje a Melilla cuantas veces sea necesario y que no se retrasarán elementos de combate.

Cuanto ha ocurrido en la zona occidental, dice el Ministro de la Guerra, carece de importancia. Domina remos la situación.

Se atribuye al general Berenguer un vasto plan de operaciones y hay verdadera expectación por conocerlo.

Tropas, material, ofrecimientos

En vista de lo sucedido se han enviado hasta ahora a dicha plaza siete batallones.

Diario Universal calcula que España tiene en África sesenta y dos mil soldados.

De Madrid se han enviado mil guardias civiles para sustituir a la guarnición de Larache.

De Vigo ha salido el vapor «Sorolla» y a su bordo el regimiento de Murcia.

En el barco fueron encontradas cuatro muchachas escondidas que deseaban servir en África como enfermeras o casneras y que dicen que toda la guardia civil no es capaz de disuadirles de su intento.

Han llegado a Vigo setenta y nueve voluntarios para el tercio de América.

Dice de Cádiz que en todo Andalucía se han instalado pabellones para alojar a los heridos del ejército de África y que se organiza una reserva de dieciocho cuarenta mil hombres.

El señor Cierva dice que se repartirá la quinta de 1918.

En un punto del ministerio de la guerra se ha examinado en pruebas un cañón blindado.

En Barcelona se ha organizado una sección de panadería de montaña. El ganado se embarcará mañana.

Ha llegado a Barcelona el batallón de San Quintín y ha proseguido su viaje a Valencia donde embarcará.

El Ministro de Fomento, señor Maestre, acepta una compra de trigo solicitada en Bilbao.

El Ayuntamiento de Palma de Mallorca ofrece costear cincuenta camiones.

La Diputación de Gipúzcoa ha votado un crédito de cien mil pesetas para comprar armas portátiles y coser un hospital de sangre.

La Diputación de Navarra dona cien mil pesetas para las necesidades de la campaña.

Un vapor de La Transmediterránea ha embarcado en Barcelona cien veinte y ocho toneladas de explosivos y sesenta de agua.

Notas a vuelta pluma

Se ignora el paradero de varios funcionarios del elemento civil que servían en la zona marroquí trasladados por España.

La Correspondencia Militar niega que las juntas llamadas técnicas oficialmente y de defensa en lengua vulgar se